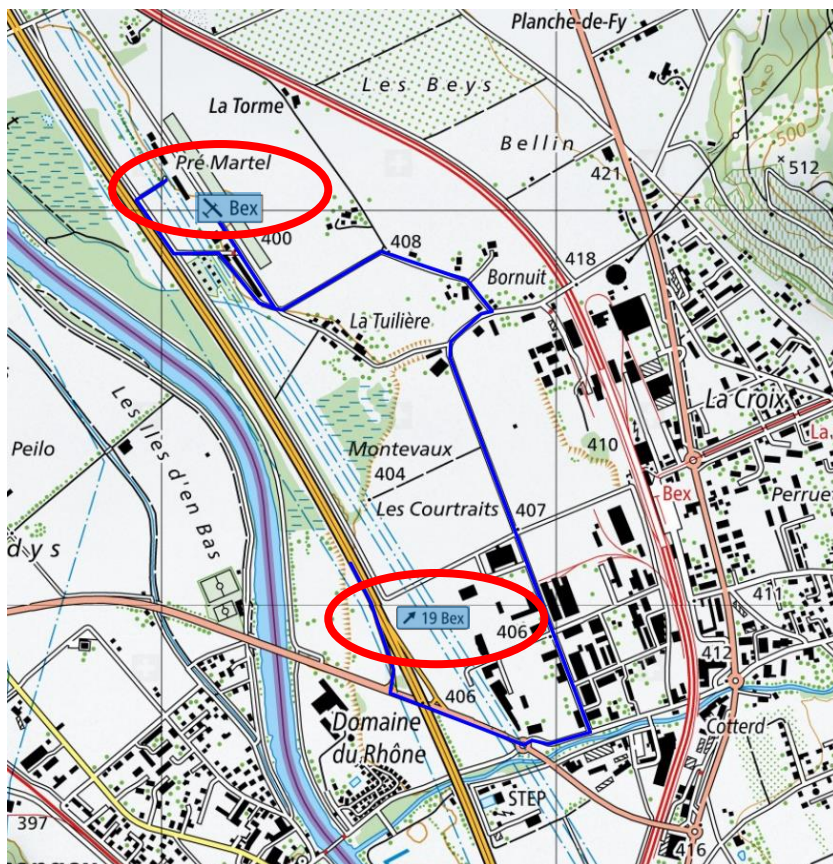
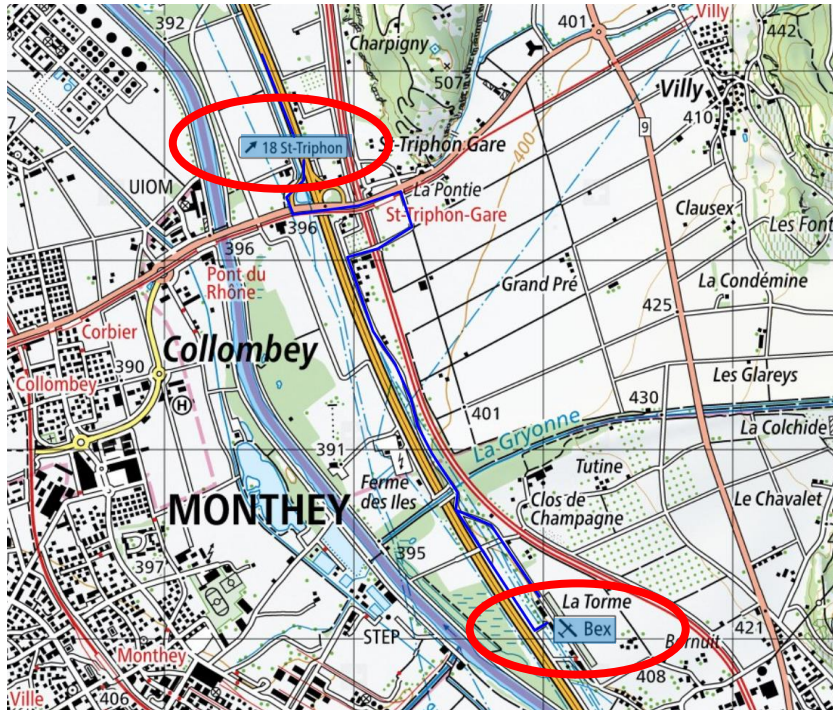


# CR Bex 2024

## Accès au terrain – Anfahrt



## Aérodrome – Flugplatz



### Remorques – Anhänger

Les remorques des planeurs vont dans la zone 1 en priorité, ou dans la zone 2. Une fois les planeurs montés, ils peuvent être parkés dans les zone 1 et 2.

*Die Anhänger Zonen 1 und 2. Montierte Segelflugzeuge können in Zonen 1 und 2 parkiert werden.*

### Ballast – Ballast

Les points d'eau sont indiqués par une étoile orange. Afin de garantir une égalité des chances, et sauf cas exceptionnel, un ballastage partiel jusqu'à la charge alaire du plus chargé des planeurs sans ballast sera autorisé.

*Bewässerungspunkte sind mit einem orangem Stern gekennzeichnet. Um die Chancengleichheit zu gewährleisten, ausser in Ausnahmefälle, wird das Ballast bis zur Flächenbelastung des ohne Ballast schwerst beladenes Flugzeug bewilligt.*

## Mise en piste – Gridding

**Grid 33**



**Grid 15**



La mise en piste aura lieu en règle générale après le briefing. Vous pourrez utiliser vos véhicules privés pour la mise en piste seulement à partir de l'heure donnée au briefing, mais pas avant. En dehors de cette exception, les véhicules privés ne sont pas autorisés sur le taxiway ou sur la piste. Ce sont nos golfettes qui vous aideront à sortir de piste au retour du vol.

*Die Startaufstellung wird in der Regel nach dem Briefing gemacht. Ihr könnt dafür eure private Fahrzeuge erst ab dem am Briefing bekanntgegebenen Zeit benutzen. Ausserhalb von dieser Ausnahme sind private Fahrzeuge auf den Taxiways und auf der Piste nicht erlaubt. Unsere Golfcarts werden euch nach dem Flug aus der Piste ziehen.*

## Décollage – Start

Pour l'alignement depuis la ligne d'attente, seules les deux golfettes et la force musculaire seront utilisés. Tout le monde disponible doit aider un peu dans cette phase, surtout pour faire avancer la ligne d'attente après le départ de chaque paquet. Comme les planeurs dans la ligne d'attente rouleront sur le taxiway (anciennement route des Placettes) une fois les départs commencés, cela devrait pouvoir se faire avec le pilote et son dépanneur. Pour les planeurs autonomes, afin de ne pas perdre de temps après le départ d'un paquet de quatre, les pilotes devront être prêts dans leur cockpit au début de la ligne d'attente.

Une fois la corde tendue, et après le signe prêt, pouce levé, du pilote du planeur, le remorqueur mettra plein gaz sur ordre du directeur de concours. Si le pilote n'est plus prêt au dernier moment, il devra simplement larguer la corde.

Au lieu et à l'altitude de largage prévus, le remorqueur battra vigoureusement des ailes.

Für das Schieben der Flugzeuge in Startstellung werden nur die zwei Golfcarts und die Muskelkraft benutzt. Jeder muss in dieser Phase helfen, vor allem um die Warteschlange nach jedem Start vorzustossen. Da die Segelflugzeuge in der Warteschlange auf dem Taxiway rollen, ist dies mit nur zwei Personen machbar. Piloten von eigenstartfähigen Flugzeugen müssen im Cockpit bereit sein, sobald sie am Anfang der Warteschlange sind, um keine Zeit zu verlieren bis sie starten.

Im Schlepp, sobald der Seil straf ist und der Pilot sich mit Daumen hoch bereit gemeldet hat, wird der Schleppilot vollgas auf befehl der Konkurrenzleitung setzen. Wenn der Pilot nicht mehr bereit ist, einfach klinken.

Am Klinkort und -Höhe wird der Schleppilot energisch die Flügel wackeln.

## Epreuve – Task

Une fois la ligne de start ouverte, faites-vous plaisir, mais n'oubliez pas : la sécurité passe avant tout !

*Sobald die Startlinie offen ist, have fun, aber denkt daran : Sicheheit geht zuerst !*

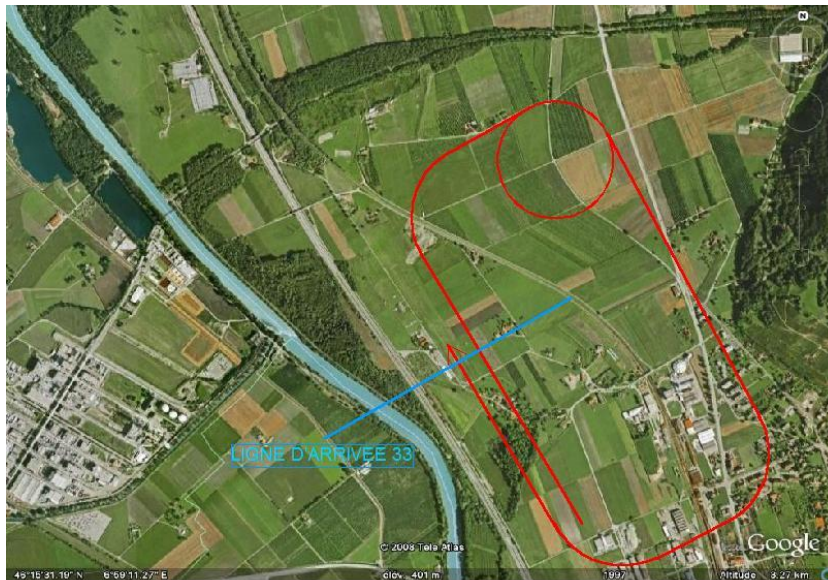
## Arrivée – Ankunft

Dès le début du plané final, passez sur la fréquence de Bex. Le passage de la ligne d'arrivée peut se faire soit en atterrissage direct, soit en survolant la ligne à 150m AGL au minimum (550m AMSL). Lors d'un survol de la ligne, restez décalé à l'est par rapport à l'axe de la piste pour permettre un espacement avec les approches, puis rejoignez le circuit d'approche. Si un cercle d'arrivée est utilisé, il sera centré sur l'aérodrome d'un rayon de 3km et une altitude minimale de survol de 700m AMSL.

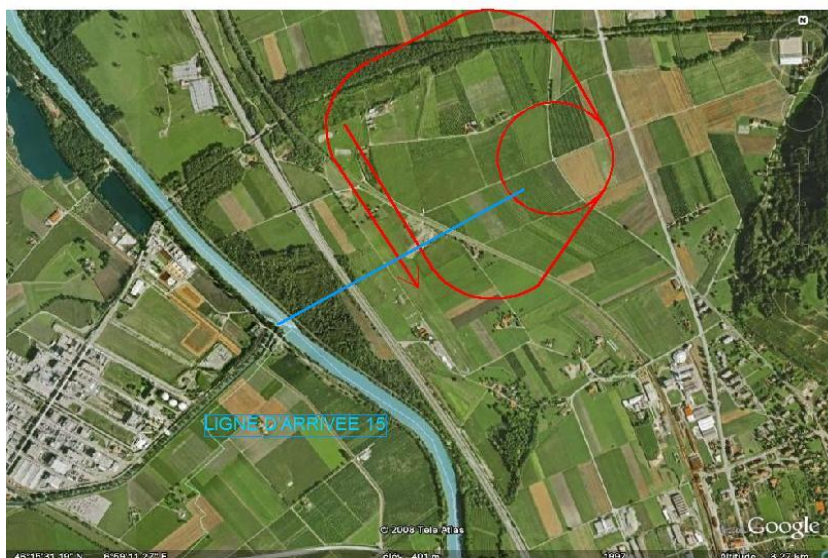
*Sobald die Endanflughöhe erreicht, wechselt auf Platzfrequenz. Die Ziellinie kann entweder mit direkter Landung oder mit mindestens 150m AGL (550m AMSL) überflogen werden. Beim Überfliegen der Linie bleibt etwas östlich der Pistenachse versetzt um eine Stafflung mit den Endanflüge zu schaffen, fliegt dann in der Platzvolte ein. Falls ein Zielkreis verwendet wird, wird der auf dem Flugplatz zentriert mit Radius 3km und Mindesthöhe 700m AMSL.*

## Atterrissage – Landung

### Circuit 33



### Circuit 15



Toujours faire un atterrissage long, sauf contrindication. Le chef de concours annoncera par radio s'il faut dégager la piste à gauche ou à droite.

*Wenn möglich, immer eine lange Landung machen. Der Wettbewerbsleiter wird per Funk melden ob die Piste links oder rechts verlassen werden muss.*

## Communication – Kommunikation

Les communications auront lieu sur deux fréquences :

- 122.155 MHz, « Bex », pour les décollages, remorquages, approches et atterrissages
- 123.680 MHz, « Concours », pour l'ouverture de la ligne de départ

Une fois le remorquage terminé, passez sur la fréquence de concours et écoutez l'heure d'ouverture de la ligne de départ. La fréquence concours peut également être utilisée pour les communications durant l'épreuve

Une fois en plané final, passez sur la fréquence de Bex pour écouter les arrivées en cours. Faites une annonce à 10km de l'aérodrome. Directement après le dernier point de virage, annoncez-vous en finale pour un survol ou pour une directe. Si vous changez d'avis, refaites une annonce.

- « 4B, dix kilomètres »
- « 4B, en finale pour un survol de la ligne / pour une directe »

*Die Kommunikation erfolgt auf zwei Frequenzen :*

- 122.155 MHz, « Bex », für Starts, Schlepps, Akünfte und Landungen
- 123.680 MHz, « Concours », für die Eröffnung der Startlinie

*Nach dem Klinken, wechseln auf die Wettbewerbsfrequenz und Startlinieneröffnung abhören. Die Wettbewerbsfrequenz kann auch für Sicherheitsmeldungen im laufe der Aufgabe dienen.*

*Sobald die Endanflughöhe erreicht ist, wechseln auf der Platzfrequenz um die anderen Anflüge zu hören. Macht eine Meldung 10km vor dem Platz. Direkt nach dem letzten Wendepunkt, meldet euch im Endanflug für einen Überflug oder Direktanflug. Solltet ihr euch umentscheiden, meldet euch nochmals.*

- « 4B, ten kilometers »
- « 4B, final for an overflight / for straight-in »

## **Après le vol – Nach dem Flug**

Seules les golfettes du club peuvent circuler sur les taxiways et sur la piste pour aller chercher les planeurs après les vols.

Une fois le planeur à sa place de parking, pensez à envoyer les fichiers IGC au bureau des vols. Ceci peut être fait des façons suivantes :

- Upload via Soaring Spot
- Par email à [leemannd@hotmail.com](mailto:leemannd@hotmail.com) en indiquant le numéro de concours du planeur comme objet
- Sur clé USB, carte SD ou micro SD

*Nur die Golfcarts von der Segelfluggruppe dürfen nach den Landungen auf Taxiways und Piste fahren um Segelflugzeuge zu holen.*

*Wenn das Segelflugzeug parkiert ist, denkt daran, die IGC-Files an der Auswertung zu schicken. Dies kann folgenderweise gemacht werden :*

- Upload via Soaring Spot
- Per Email an [leemannd@hotmail.com](mailto:leemannd@hotmail.com) mit dem WB-Kennzeichen als Betreff
- Per USB-Stick, SD- oder micro SD-Karte